

30/1

LA

RADIO

ET



L'EXPOSITION INTERNATIONALE

LIÉGE
1939



de quarante mètres, surmontée d'un fanal : le Phare de Liège. A sa base, prestigieuse silhouette de seize mètres, la statue du Roi-Chevalier qui a donné son nom au formidable travail dont Liège 1939 commémore l'achèvement. D'autre part, le Parc Astrid, avec ses pelouses plantées d'arbres, ses piscines en plein air, ses installations couvertes : deux mille enfants s'y ébattent à l'aise. Là-bas, dans un verger centenaire, le Gay Village Mosan, synthèse exquise des divers aspects de l'architecture régionale au beau pays de Meuse. Le Lido avec son bassin olympique et, le bordant, l'amphithéâtre des restaurants aux terrasses polychromes.

Au sein du fleuve, un jet d'eau de cent mètres, « the greatest in the world » ; le Téléférique, qui conduira ses passagers à plus de cent mètres de hauteur pour leur permettre d'admirer le panorama de l'Exposition, celui de la ville et du canal Albert.

Le Lido.



Le Palais des Fêtes de la Ville de Liège, puissant vaisseau construit en matériaux de choix, subsistera pour accueillir, dans la suite, les Foires et Expositions de la Cité Ardente.

Telle, l'Exposition de Liège 1939 est à l'image de notre race — d'un peuple volontaire, confiant en ses destinées, sûr de ses traditions, de son avenir. Elle unit les contrastes d'une terre âpre et dure, où l'homme mène un incessant labeur, mais qui se pare d'allégresse et de fraîcheur et dicte au cœur un hymne de beauté.

• • •

Cette réalisation exceptionnelle justifiait un effort de propagande à sa mesure. Nous n'y avons point failli. A l'étranger comme dans le pays, sous un climat de sympathie, nous avons trouvé tous les appuis, tous les concours.

Le Téléférique.



Tous les moyens anciens, tous les modes modernes, des méthodes inédites, un plan nouveau ont été mis en œuvre.

Dans cette action, la T.S.F. devait avoir un rôle éminent, voire essentiel. Il n'est point de manifestation à laquelle la radio ne se trouve aujourd'hui associée. Il est tout naturel de la voir prendre part à nos démonstrations. Mais il est remarquable et il convient de signaler que, pour la première fois, un vaste programme d'ensemble de participation radiophonique a été médité, établi et précisé avant l'ouverture d'une Exposition, de telle sorte que celle-ci puisse publier dans son entièreté un imposant calendrier d'émissions au même titre que son programme de réunions et de festivités.

La présente brochure est exclusivement consacrée à l'effort qu'a réalisé l'Institut National Belge de Radiodiffusion (I. N. R.).

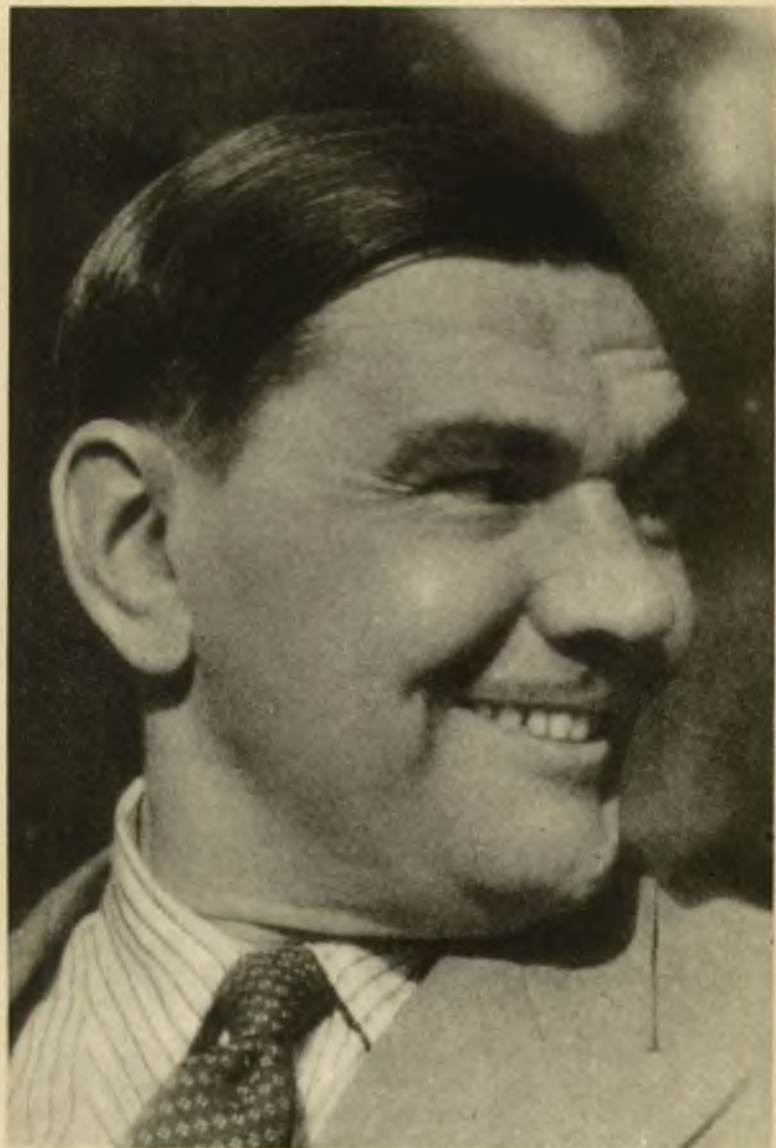
Je tiens à souligner que tous les postes régionaux — flamands et wallons — de Belgique, que la plupart des postes étrangers, par l'entremise de l'I. N. R. et grâce à la collaboration du Centre International de Radiodiffusion, nous accordent d'autre part une information suivie. Radio-Luxembourg, depuis un an, émet en quatre langues nos communiqués. Une publicité quotidienne y sera faite durant l'Exposition en faveur de ses manifestations sportives, notamment; Radio-37, qui relaiera nos concerts et spectacles et prévoit de nombreux reportages, Radio-Cité et Radio-Normandie donneront un courrier quotidien, à leur émission de 19 h. 45.

Je ne cite que les postes qui parleront « chaque jour » de Liège 1939. Il faudrait mentionner la plupart des stations d'Etat de France et des postes étrangers, qui nous réservent une attention infiniment précieuse et dont nous sommes profondément touchés.



Parmi toutes les Expositions internationales et, je pense, entre toutes les manifestations comparables, Liège 1939 bénéficie donc, la première, du prodigieux essor de la radio.

Elle inaugure ce plan d'action, méthodique et parfaitement mis au point, dès avant l'inauguration. La publication



M. Théo Fleischmann.

de cet opuscule marque une date à cet égard. Si nous pouvons acter cela, c'est à l'I. N. R. surtout que nous le devons.

Sous l'impulsion de leur Directeur général, Théo Fleischman, à qui l'on doit tant d'initiatives, tant de réalisations radiophoniques de retentissement mondial, les **Emissions françaises de l'I. N. R.** apportent à notre Exposition une contribution d'une envergure sans précédent.

Qu'il me soit permis de rendre hommage au dévouement d'une amitié fidèle, au service de toutes les causes nationales et de cette entreprise qui nous est chère, à la fois comme Wallon et comme Belge. Elle comptera dans la vie spirituelle et économique de la Belgique, dont elle resserre les liens. Elle est une démonstration d'entente et de rapprochement pacifique entre les nations, dont elle groupe les généreux efforts.

Les Emissions françaises de l'I. N. R., une fois de plus, ont saisi l'occasion de magnifier les beautés, les richesses et la grandeur de Liège, capitale intellectuelle et artistique de la Wallonie.

M. René Tellier



• • •

La campagne radiophonique établie par M. Théo Fleischmann, aidé de collaborateurs d'élite tels que M. René Tellier, directeur du Service musical, et de ses adjoints, MM. Gaston Brenta et Achille Colwaert, M. Roger Clause, directeur des Emissions parlées, M. André Guery, chef des Services de Propagande, réunit les multiples genres d'émissions qui peuvent être réalisés dans

l'éther : reportages parlés, actualités, concerts, récitals, causeries, chroniques, interviews, théâtre, séances diverses auxquels s'ajoutent les diffusions des grandes manifestations se déroulant à l'Exposition et leurs relais vers l'étranger.

Empressons-nous de signaler aussi que M. Théo De Ronde, directeur général des Émissions flamandes de l'I. N. R., a tenu à apporter la large collaboration des ondes flamandes. ce qui fait que l'Institut



M. A. Colwaert

M. Gaston Brenta



National Belge de Radio-diffusion tout entier fait place dans ses programmes. et pour plusieurs mois, à l'Exposition Internationale de Liège.

Que tous soient ici chaleureusement remerciés.

• • •

Ce sont les programmes de l'I. N. R. que l'on trouvera dans cette brochure, tout d'abord concernant les émissions françaises : ceux des diffusions de manifestations (Le micro à l'Exposition), des diffusions des

grandes réunions musicales avec indication des relais internationaux (A l'Ecoute des Concerts); des séances diverses (à l'Exposition, autour de l'Exposition, pour l'Exposition) et ceux des émissions spécialement organisées dans les studios et constituant le **Cycle de Liège**.

Enfin, le programme établi par les **Emissions flamandes**.

Un programme **journalier et horaire** termine la brochure.

Celle-ci permettra aux sans-filistes belges et étrangers de suivre avec facilité et intérêt l'activité de la radio nationale pendant les mois de **mai, juin, juillet, août, septembre et octobre 1939**, qui verront s'épanouir et triompher sur terre, sur l'eau — et dans l'éther — l'une des plus belles expositions internationales de notre époque, inquiète sans doute, mais dynamique, mais énergique et ardente.

René LYR,

Directeur des Services de Presse.

Propagande et Publicité.

Conseiller technique des Fêtes et
de la Musique de Liège 1939.



M. Clause



Le canal Albert.



L'avant-port de Liège.

LE MICRO A L'EXPOSITION

Avec une fidélité toujours plus grande et avec toujours plus de rapidité, la radiophonie s'attache à informer ses auditeurs de tous les événements importants.

Mais à la nouvelle radiophonie sèche et dépouillée de commentaires vient s'ajouter l'illustration sonore. Dès lors, le fait est situé dans son atmosphère. La fleur de l'herbier, le document terne et froid retrouve sa chaleur, sa couleur, sa vie. Ceci grâce aux **Reportages parlés** directs émis instantanément et aux **Actualités**, qui sont des montages sonores réalisés en opérant un choix judicieux dans la documentation abondante recueillie au cours de manifestations survenues en dehors des heures d'écoute du grand public et émis quelques heures après les événements.

Ainsi, instantanément — ou avec quelques heures de décalage — l'auditeur se trouve véritablement associé à la fête, à la cérémonie ou à l'épreuve sportive jugée digne de son attention.

L'Exposition Internationale de l'Eau, à Liège, offre à ses innombrables visiteurs, au cours des mois de mai, juin, juillet, août, septembre et octobre, de multiples manifestations.

L'Institut National Belge de Radiodiffusion a pris toutes les mesures utiles pour que des millions d'auditeurs, belges et étrangers, soient mêlés à cette vie intense et, en pensée tout au moins, soient transportés, plusieurs fois par semaine, sur les rives de la Meuse, grâce tout d'abord à l'émission de...

M. Paul M.-G. Lévy,
1^{er} Reporter de l'I. N. R.





M. Marc Carghèse.

Reportages parlés et d'Actualités

Partout, le micro se dressera sur sa tige frêle, tendant l'oreille attentive du monde à l'écoute ; partout, devant la solennelle tribune des cérémonies officielles, dans les salles de spectacle, au seuil des pavillons, sur les berges du fleuve, dans les rues populeuses, sur les gradins des stades... Ainsi, seront captés par l'éther discours, descriptions, impressions, comptes rendus, chants, musiques, larges et frémissantes rumeurs des foules...

Parmi ces manifestations, dont les Emissions françaises de l'I. N. R. confieront le récit aux reporters MM. Paul Lévy, Marc Carghèse et Georges Kuhn, citons notamment :

En présence de S. M. le Roi, la Séance académique d'Inauguration de l'Exposition Internationale de l'Eau à Liège et l'Inauguration du canal Albert ; le Gala de la Légion d'Honneur, au Théâtre Royal de Liège ; la Fête de la Croix-Rouge ; la Fête des Provinces françaises ; en présence de S. M. le Roi, le Cortège historique et le Jeu de Liège, à l'Exposition ; le 14 Juillet à l'Exposition de Liège ; le 21 Juillet, à l'occasion des Fêtes nationales, le Défilé, à l'Exposition, des Troupes du 3^e Corps d'Armée ; en présence de S. M. le Roi, la Fête du Travail ; le Cortège nautique lumineux ; la Parade des Provinces, etc., etc.

Au total, dans l'évocation d'un décor prestigieux, dans un étroit contact avec des foules mouvantes et joyeuses, la participation auditive à une multiplicité de spectacles dont la variété sera l'une des grandes séductions de l'Exposition Internationale de l'Eau.

Mais dans le programme des fêtes, réjouissances et cérémonies attirant la grande foule dans la Cité Ardente, le Comité des Fêtes de l'Exposition Internationale de l'Eau a fait la part belle aux amateurs de sports.

On sait le rôle que joue désormais le micro dans ce domaine. Grâce à lui, l'auditeur le plus éloigné, à l'écoute dans le silence et la solitude de son home, est tout à coup mêlé à la foule exubérante de ces grandes réunions sportives, à cette foule qui envahit les gradins des stades, qui hurle et trépigne autour des rings, qui se presse le long des routes. C'est le micro qui projette dans l'espace le grondement des autos lancés à l'assaut des records, le bruissement des sillages tracés par les yachts inclinés sous le vent, les signaux de départ, les confidences des vainqueurs... C'est le micro qui, en un mot, fait participer le sans-filiste aux angoisses, aux joies, aux surprises du sport.

Pour ces amateurs attentifs, de nombreux reportages parlés et actualités seront organisés dans les programmes des Emissions françaises de l'I. N. R. Et nous citerons, au nombre des...

M. Georges Kuhn.

Manifestations sportives

... qui feront l'objet de diffusions commentées par MM. Victor Boin, Adrien Milecan, Frans Lefèvre et Van Godtsenhoven : la **Course cycliste Liège - Bastogne - Liège** ; le **Match international de football Belgique - Suisse** ; le **Grand Prix du Royal Automobile Club de Belgique**, à Francorchamps ; le départ de la **Course d'endurance pour autos et motos, Liège-Chamonix-Liège** ; la **Soirée**



internationale de boxe au Grand Palais de l'Exposition ; le Grand Prix d'Europe des motos, à Francorchamps ; le Rallye international des yachts du « Pavillon d'Or » ; le départ et l'arrivée de la Course automobile Liège-Rome-Liège ; le Grand Prix automobile de l'Exposition de Liège ; le Grand Prix motocycliste de l'Exposition de Liège, etc., etc.

D'autres émissions spéciales sont encore prévues à l'occasion de manifestations se rattachant directement à...

L'activité artistique et littéraire

La proclamation des résultats du Concours Guillaume Lekeu ; le Concours international de chant d'ensemble (Division d'Honneur) ; le Concours international de chant d'ensemble (Excellence mixte et Première Division) ; le Concours international de chant d'ensemble (Excellence) ; la remise des prix du Concours littéraire wallon, etc.

Mais ce ne sera là, évidemment, que la « partie théorique » des émissions provoquées

par les manifestations artistiques nombreuses qui vont se dérouler à Liège. Et l'on trouvera plus loin une documentation relative aux multiples concerts et séances qui passeront sur antenne et porteront au delà des frontières la confirmation du haut renom artistique de la patrie de Grétry, de César Franck et des Ysaye...



Grétry.

A L'ÉCOUTE
DES CONCERTS



M. Armand Marsick.

A L'ECOUTE DES CONCERTS

Très nombreuses seront les radiodiffusions de grandes séances musicales données à l'Exposition de Liège. La musique, en effet, sera l'une des élégances de cette opulente manifestation de l'activité internationale. Elle se manifesterà sous ses aspects les plus divers, portant aux foules le message souverain des plus grands maîtres ou conviant le public à la joie, au plaisir, à l'oubli de ses soucis quotidiens. Et ces manifestations seront dignes, en tous points, de Liège, grande capitale de la Musique.

La radio offrira aux concerts de l'Exposition une immense audience. Non seulement, l'I. N. R. les diffusera à l'intention de ses 1.200.000 auditeurs, mais encore pour plusieurs millions d'auditeurs dispersés dans le monde, car de nombreuses stations européennes et américaines effectueront le relais de ses émissions. Ainsi ce magnifique effort artistique recevra une consécration sans précédent.

Ces concerts, qui réuniront le public les lundis, jeudis et samedis, à 20 h. 30, seront donnés par un grand orchestre permanent comprenant quatre-vingts artistes choisis parmi les professeurs, les médaillés, les premiers prix du Conservatoire royal et réunis sous la direction de M. Armand Marsick, compositeur et professeur au Conservatoire royal de Liège. Au pupitre, se succéderont des chefs de grande réputation. Parmi les étrangers, citons notamment : Paul Paray, Talich ; parmi les Belges : Désiré Defauw, Fernand Quinet, Franz André, Maurice Dambois, etc.

Les Emissions françaises de l'I. N. R., soit pour leur propre compte, soit pour l'un ou l'autre organisme reconnu (O. R.), transporteront à plusieurs reprises, à Liège, le **Grand Orchestre symphonique** et le **Radio-Orchestre de l'I. N. R.**

Ainsi s'annonce une « **Saison Musicale Liégeoise** » qui alertera l'attention de l'Europe entière.

Mais, mieux que de longues explications, une présentation des programmes, déjà arrêtés, soulignera toute l'importance, toute la qualité des projets qui ont été longuement étudiés et que voici à la veille d'une brillante réalisation, grâce à la collaboration de vedettes de grande classe.

Voici donc les programmes des concerts qui seront radio-diffusés par les Emissions françaises de l'I. N. R.

Le grand orchestre symphonique et les chœurs de l'I. N. R., sous la direction de M. Franz André.



Le dimanche 21 mai,

à 20 h. 30.

Sous la direction de
M. Armand MARSICK

et avec le concours de
M^{me} Claudine BOONS,
cantatrice, du Théâtre
Royal de la Monnaie.



M^{me} Claudine Boons.

PREMIERE PARTIE

1. **La Mer** Claude Debussy.
2. a) **Air de Rézia** Weber.
b) **Ouragan nocturne (1^{re} audition)** J. du Chastain.
M^{me} Claudine Boons.
3. **Stenka Razine, poème symphonique** A. Glazounow.

DEUXIEME PARTIE

4. **La Source, poème symphonique** . Armand Marsick.
5. a) **Barcarolle** Schubert.
b) **L'Eau qui court** Alexandre Georges.
c) **Au Bord de l'Eau** Gabriel Fauré.
M^{me} Claudine Boons.
6. **Voyage au Rhin** Wagner.



César Franck.

Le lundi 22 mai,

à 20 h. 30.

Sous la direction de
M. Armand MARSICK

et avec le concours de
M. Enrico MAINARDI,
violoncelliste.

PREMIERE PARTIE

1. Ouverture des **Noces de Figaro** . . . Mozart.
2. **Concerto en si bémol** . . . Boccherini.
 - a) Allegro moderato ;
 - b) Adâgio ;
 - c) Rondo ;
 - d) Allegretto gracioso.
M. Enrico Mainardi.
3. **Symphonie en ut mineur** . . . Beethoven.

DEUXIEME PARTIE

4. **Fantaisie sur deux airs angevins** . . . Lekeu.
5. **Nocturne et Tarentelle** . . . Alfredo Casella
(1^{re} audition en Belgique.)
M. Enrico Mainardi.
6. **Le Chasseur maudit** . . . César Franck.

Le dimanche 28 mai,
à 20 heures.



M. Théo Dejoncker.

Concert donné au Conservatoire Royal de Liège,
sous les auspices de la « Solidra »,

par le

GRAND ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE L'I. N. R.

dirigé par M. THEO DEJONCKER.

Le samedi 17 juin,

à 20 h. 30.



M. Paul Paray.

Sous la direction de
M. Paul PARAY,
chef d'orchestre des
Concerts Colonne de Paris,

et avec le concours de
M. Maurice DAMBOIS,
violoncelliste.

PREMIERE PARTIE

1. **Rédemption** César Franck.
2. **Concerto pour violoncelle et orchestre** . Edouard Lalo.
M. Maurice Dambois.
3. **Deux Nocturnes** Debussy.
a) Nuages ;
b) Fêtes.

DEUXIEME PARTIE

4. **Pelléas et Mélisande** Gabriel Fauré.
a) Prélude ;
b) Fileuse ;
c) Sicilienne.
5. **Valse** Ravel.

Le samedi 8 juillet,

à 20 h.30.

Sous la direction de **M. Vaclav TALICH** et avec
le concours de **M. Maurice RASKIN**, violoniste.

PREMIERE PARTIE

1. Ouverture de **La Fiancée vendue** Smetana.
2. **Sérénade** pour orchestre d'archets J. Suk.
3. **Concerto** pour violon et orchestre Glazounow.
M. Maurice Raskin.

DEUXIEME PARTIE

4. **Symphonie en mi mineur, du « Nouveau Monde »** Dvorak.

M. Maurice Raskin.





M. Carl Flesch.

Le samedi 15 juillet

à 20 h. 30

Sous la direction de
M. Armand MARSICK

avec le concours de
M. Carl FLESCH,
violoniste

PREMIERE PARTIE

1. **Suite en si mineur** J.-S. Bach.
Flûte solo : M. Poulain.
2. **Concerto en ré** Beethoven.
Soliste : M. Carl Flesch.

DEUXIEME PARTIE

3. **Don Juan** R. Strauss.
4. a) **Rêverie** Martin-Pierre Marsick.
b) **Havanaïse** Saint-Saëns.
M. Carl Flesch.
5. **Ouverture des Maîtres Chan-**
teurs Wagner.

Le vendredi 21 juillet

à 20 h. 30

A l'occasion des
FETES NATIONALES
CONCERT DE GALA

sous la direction de
M. Armand MARSICK

avec le concours de
M. Charles BARTSCH,
violoncelliste



M. Charles Bartsch.

PREMIERE PARTIE

1. **Macbeth**, poème symphonique . . Sylvain Dupuis.
2. **Roméo et Juliette**, poème symphonique Martin Lunssens.
3. **Fantaisie rapsodique**, pour violoncelle et orchestre Joseph Jongen.
Soliste : M. Bartsch.

DEUXIEME PARTIE

4. **Déidamia**, ouverture François Rasse.
5. **Improvisation et final**, pour violoncelle et orchestre Armand Marsick.
Soliste : M. Bartsch.
6. **Fantaisie sur un thème wallon** . . Théo Ysaye.

Le samedi 22 juillet

à 20 h. 30



M. Maurice Dambois.

Sous la direction de
M. Maurice DAMBOIS

et avec le concours de
M. PANZERA,
baryton.

PREMIERE PARTIE

1. **Céphale et Procris** Grétry.
2. a) **Deux airs de Wolfram dans Tannhäuser** Wagner.
1° Chant du Concours ;
2° Romance à l'Etoile.
- b) **Air de Figaro et final du 1^{er} acte des Noces de Figaro** Mozart.
M. Panzera.
3. **Le Chasseur maudit, poème symphonique** César Franck.

DEUXIEME PARTIE

4. **Prélude à l'Après-Midi d'un Faune** Debussy.
5. **Bourrée fantasque** Chabrier.
6. **Don Quichotte et Dulcinée** Maurice Ravel.
 a) Chanson romantique ;
 b) Chanson épique ;
 c) Chanson à boire.
 M. Panzera.
7. **Marche hongroise** Berlioz.



M. Panzera.



M. Guillaume Lekeu.

Le samedi 29 juillet

à 20 h. 30

Concert donné
en la grande Salle des Fêtes
de l'Exposition par le
GRAND ORCHESTRE

SYMPHONIQUE

DE L'I. N. R.,

sous la direction de son
premier chef
Franz ANDRE

et avec le concours de
M^{me} Nelly MOUSSET-VOS.



M. Franz André.

HOMMAGE A GUILLAUME LEKEU

1. Fantaisie sur deux airs angevins.
2. Trois poèmes pour chant et orchestre.
Soliste : M^{me} Nelly Mousset-Vos.
3. Adagio pour cordes.

4. « Eventail Guillaume Lekeu », œuvres
écrites en hommage au compositeur.

a) Ouverture-fanfare pour instru-
ments à vent, batterie et harpe.

b) Danse

c) Andante symphonique

d) Danse laudative

Joseph Jongen.

Victor Vreuls.

Jean Absil.

Marcel Poot.

5. Exécution des deux œuvres primées
au Concours international de Com-
position « Guillaume Lekeu ».

Le samedi 5 août

à 20 h. 30

Sous la direction de
M. Fernand QUINET

et avec le concours de
M. Louis CLOSSON,
pianiste

PREMIERE PARTIE

1. **Fanfare** pour 4 trompettes, 4 cors, 4 trombones, tuba et batterie.
Fernand Quinet.



M. Fernand Quinet.



M. Louis Closson.

2. **Concerto** pour piano et orchestre.

Tchaïkovsky.

Soliste : M. L. Closson.

3. **España**, rapsodie.

Chabrier.

DEUXIEME PARTIE

4. **Le Cygne de Tonuela**.

Sibélius.

5. **Symphonie sur un thème montagnard**.

Vincent d'Indy.

Soliste : M. L. Closson.

Le samedi 12 août

à 20 h. 30

Sous la direction de M. Armand MARSICK
et avec le concours de M. Alfred DUBOIS, violoniste.

FESTIVAL DE MUSIQUE ALLEMANDE

PREMIERE PARTIE

1. **Coriolan** Beethoven.
2. **Ouverture, Scherzo et Finale** Schumann.
3. **Concerto pour violon et orchestre** J. Brahms.
 - a) Allegro non troppo ;
 - b) Adagio ;
 - c) Allegro giocoso.M. Alfred Dubois.

DEUXIEME PARTIE

4. **Till Ulenspiegel** R. Strauss.
5. **Tristan et Yseult : Prélude et mort d'Yseult.** Wagner.
6. **Siegfried : Les Murmures de la Forêt** . . . Wagner.
7. **Ouverture des Maîtres Chanteurs de Nuremberg** Wagner.



M. Alfred Dubois.

Le samedi 19 août

à 20 h. 30

Sous la direction de
M. Franz ANDRE,

avec le concours de
M. Jacques THIBAUD,
violoniste



M. Jacques Thibaud.

PREMIERE PARTIE

1. Ouverture de **Benvenuto Cellini** . . . Berlioz.
2. **Suite d'orchestre** Lully.
3. **Concerto en ré majeur, pour violon et**
orchestre Mozart.
M. Jacques Thibaud.
4. **Danse de Salomé** Glazounow.

DEUXIEME PARTIE

5. **Chant d'angoisse** Huybrechts.
6. a) **Scherzando** Pierre Marsick.
b) **Introduction et Rondo capriccioso.** Saint-Saëns.
M. Jacques Thibaud.
7. **Rapsodie espagnole** Ravel.

Le samedi 26 août

à 20 h. 30



M. Désiré Defauw.

Sous la direction de
M. Désiré DEFAUW,

avec le concours de
M^{lle} Marcelle MEYER,
pianiste

PREMIERE PARTIE

1. **Le Chasseur maudit** César Franck.

2. **Concerto pour piano et orchestre** . Ravel.

M^{lle} Marcelle Meyer.

3. **Prélude de Lara** Armand Marsick.

DEUXIEME PARTIE

4. **La Péri** Paul Dukas.

5. **L'Oiseau de Feu** Stravinsky.

Le samedi 23 septembre

à 20 h. 30

Concert donné, en la Salle des Fêtes
de l'Exposition, sous les auspices de
RADIO-WALLONIE, par le GRAND
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE
L'I. N. R., sous la direction de son
premier chef, **M. Franz ANDRE.**

Vue panoramique de Liège.



L' I. N. R.

A L'EXPOSITION INTERNATIONALE
DE
LIÉGE 1939

L'Exposition Internationale de Liège, dans sa réalisation magnifique, apparaît comme l'une des plus importantes et des plus significatives qui aient été conçues et édifiées depuis Paris 1867.

Elle occupe une superficie sensiblement égale à celle de Bruxelles 1935 et de Paris 1937, soit un peu plus de 100 hectares, et dispose d'un plan d'eau de 30 hectares.

Elle s'encadre d'un site unique, au point de rencontre du fleuve séculaire et de la voie d'eau moderne — le canal Albert — au centre d'un cirque immense de collines aux lignes harmonieuses.

Vue panoramique



Le plan de l'Exposition se distingue par ses buts d'urbanisation définitive. Il a été établi sous l'angle des nécessités collectives et de la vie actuelle. Un esprit de jeunesse et de volonté ferme l'impose à l'admiration des visiteurs. Les moyens de construction ne sont pas moins nouveaux et audacieux. Architectes et ingénieurs y ont affirmé le génie créateur des Liégeois. L'art a trouvé sa large place dans le décor matériel et spirituel de cette œuvre grandiose ; de nombreux statuaires, des peintres, des ornemanistes ont rivalisé d'émulation et de talent pour embellir palais, pavillons, esplanades, avenues et jardins.

La musique, dont Liège fut l'un des berceaux en Occident et dont la Wallonie tout entière reste l'un des foyers, sera spécialement à l'honneur. Le chant, la danse, le théâtre, les « jeux » renouvelés des plus antiques traditions associeront la vie d'un peuple ardent à la fête joyeuse qui va durer six mois.

Cent palais abritent les participations belges et étrangères : la Technique de l'Eau — thème de la World's Fair — y établit son règne, tandis que les jets d'eau, les cascades, les fontaines et que mille sources de lumière combinent à l'entour les sortilèges de l'électricité à l'enchantement des ondes.

La vision de l'ensemble est à la fois de force et d'élégance, de puissance et de grâce. Une admirable unité soude les blocs, tient les volumes et les formes dans la ligne de son dessin logique, précis.

La couleur, le mouvement, le rythme s'accordent et font vibrer l'atmosphère. L'Exposition s'intègre au paysage. Elle s'y déploie, à l'échelle du fleuve et selon sa mouvante ampleur. Les traits qui s'inscrivent pour la marquer d'un signe durable ont une valeur symbolique. D'une part, à la pointe de l'éperon qui sépare la Meuse du Canal, une tour

A L'EXPOSITION

**AUTOUR
DE L'EXPOSITION**

**POUR
L'EXPOSITION**



M. René Lyr.

A L'EXPOSITION

AUTOUR DE L'EXPOSITION

POUR L'EXPOSITION

Reportages parlés, actualités, radiodiffusions...

Mais aussi nombre d'autres émissions, toutes mises en page — et en ondes — avec le souci de propager, en Belgique et au delà des frontières, les innombrables échos de l'Exposition Internationale de l'Eau, à Liège, du grand événement belge de 1939.

Dans le Journal parlé, régulièrement, quotidiennement, toutes les informations concernant la vie de l'Exposition. Ce qui s'y est passé. Ce qui s'y passera.

Une Préface de M. Théo Fleischmann, directeur général des Emissions françaises de l'I. N. R., sur l'activité que l'I. N. R. déploiera à l'Exposition de Liège (21 mai, à 20 h. 10).

Deux Cycles de chroniques : tous les lundis, à 19 heures, pendant six mois, une chronique de M. René Lyr, directeur des Services de Presse, Propagande et Publicité. Tous les quinze jours, le mercredi, à 19 heures, M. René Bauduin parlera des Visites à l'Exposition.

La rédaction française.



• **Deux séances** : La première, le 3 juin, comportera un concert par le **Radio-Orchestre** et les **Chœurs de l'I. N. R.**, sous la direction de M. Paul Gason et avec le concours de M. Michot, violoniste, Prix Vieuxtemps; des causeries et des reportages consacrés à la Wallonie, à Liège et à l'Exposition.

Cette séance sera relayée par l'émetteur suisse de Beromunster et la radio polonaise.

La seconde séance, le 30 juillet, sera consacrée au **Canal Albert** : M. Delmer, professeur à l'Université de Louvain, parlera de l'**Histoire du canal Albert**, puis M. G. Truffaut, député, du rôle que le canal Albert est appelé à jouer dans la vie économique de Liège et de la région liégeoise.

Tout ce qui précède, donc, sous un titre général: **Le Micro à l'Exposition**. Car c'est pour l'Exposition et par l'Exposition que ces événements divers seront provoqués.

C'est par l'Exposition que sera mis en pleine lumière le rôle que le canal Albert va jouer dans l'économie belge. C'est grâce à l'Exposition que des milliers d'étrangers vont aller découvrir Liège et les beautés de la région liégeoise. Bref, c'est l'**Exposition Internationale de l'Eau**, à Liège, qui en 1939, sera le centre de la vie belge.

LE CYCLE DE LIEGE

En transportant à de multiples reprises leurs micros, voire leurs orchestres, à l'Exposition Internationale de l'Eau, les Emissions françaises de l'I. N. R. ont estimé qu'elles pouvaient encore ajouter à la mission qu'elles se sont assignée.

N'est-elle pas, cette Exposition internationale, une heureuse occasion pour mettre en valeur tous les domaines de l'activité liégeoise, toutes les beautés de la terre liégeoise, tous les trésors d'art de la région liégeoise, tout ce qui, à Liège et autour de Liège, mérite l'attention des curieux, des touristes, des esthètes, des folkloristes, des artistes ?

N'était-ce pas le moment de répartir dans les diverses rubriques des programmes, selon leur genre, de multiples séances ramenant régulièrement sur Liège l'attention de millions d'auditeurs ?

N'était-ce pas là un beau programme à réaliser, cette mise à l'honneur « radiophonique » de la capitale de la Wallonie ?

De ce dessein est né — plus important, plus riche, plus varié que tous les cycles précédents — le **Cycle de Liège** qui, pendant les mois de mai, juin, juillet, août et septembre, groupera plus de 115 émissions réparties dans les séances musicales et parlées des Emissions françaises de l'I. N. R.

Et, soulignons-le, ces séances ne se confondent pas avec celles dont nous avons déjà traité et qui, plus spécialement, auront trait à l'Exposition de l'Eau.

Le **Cycle de Liège** sera consacré à l'étude — à l'étude souriante, anecdotique et vivante — des trésors permanents de Liège et de la région liégeoise. A ce qui nous a toujours rendu cette terre particulièrement chère. A ce que nous irons toujours y retrouver avec une joie entière.

Ce **Cycle de Liège**, que va-t-il nous offrir ?

Voici, complète, la réponse :

UNE CHRONIQUE

Une chronique consacrée à la **Vie liégeoise** et que M. Remy Magermans fera devant le micro, le lundi à 19 heures, tous les quinze jours.

DOUZE CAUSERIES

Ces conférences traiteront des multiples aspects de l'activité liégeoise d'hier et d'aujourd'hui : activité intellectuelle et activité économique, activité artistique, etc. Au surplus, voici les titres des causeries et les noms de ceux qui, avec une compétence particulière, traiteront les sujets les plus variés :

Liège et son Exposition, par M. Bodinaux, directeur général de l'Exposition ;

L'Exposition Napoléonienne de Liège, par M. Heuze :

Liège, ville d'industrie, par M. Dewandre, président du Comité Exécutif de l'Exposition ;

M. Gaston Bodinaux,



Liège et ses théâtres, par M. Camille Fabry ;

Liège et l'Histoire, par M. Harzin, professeur à l'Université de Liège ;

Liège, ville d'art par M. Buisseret, échevin de l'Instruction publique de la Ville de Liège ;

Des écrivains liégeois, par M. Ch. Delchevalerie ;

Les musiciens liégeois, par M. Marcel l'Épinois ;

LE CYCLE DE LIEGE



M. Georges Truffaut.



L'Hotel de ville et la Place du Marche.

**Le Tourisme
dans la région
liégeoise, par
M. Herman
Frenay Cid;**

**Le Trésor de
Saint-Lambert,
par M. J. Pu-
raye ;**

**Les Cristalleries
du Val Saint-
Lambert, par
M. Camille
Fabry ;**

**Les Inventeurs
liégeois, par
M. Herman
Frenay Cid;**

**Les belles égli-
ses liégeoises,
par M. Jean
Puraye.**



M. Dewandre.

DIX REPORTAGES

Ceux-ci conduiront l'auditeur à Liège, au milieu de sa population accueillante, vivante, souriante et volontiers goguenarde...

Charme et douceur des promenades dans les rues de Liège... animation de la Batte... humour et sensibilité de Tchantchès... pittoresque des cris de la rue... saveur des plats régionaux...

Au total, dix reportages dont, pour commencer et très logiquement, cette **Découverte de Liège** à laquelle le reporter conviera les auditeurs, après les avoir conduits avec lui au plus haut des observatoires : le Mémorial interallié de Cointe.



M. Auguste Buisseret.

Dès lors, nous passerons à l'énumération des autres reportages :

Sur la Batte...

Le Musée de la Vie Wallonne.

Tchantchès (Le Roman de Chevalerie).

Tchantchès (La Nativité).

Les Carillons de Liège.

Le Port de Liège.

Les Cris de la Rue à Liège.

La Gastronomie liégeoise.

Les Mineurs liégeois.

QUINZE SEANCES LITTERAIRES

Celles-ci ne seront point des conférences. Elles ne documenteront pas l'auditeur sur la vie, sur l'œuvre de tel ou tel écrivain né en bonne terre liégeoise. Mais, entre les œuvres et l'auditeur, elles établiront un contact direct par la lecture de pages judicieusement choisies.

Pages choisies dans les ouvrages les plus caractéristiques de Hubert Dubois, Robert Poullet, Louis Boumal, Marcel Thiry, Arsène Soreil, Robert Vivier, Isi Collin, Charles Delchevalerie, Noël Ruet, Georges Linze, Olympe Gilbert, Herman Frenay Cid, Léon Donnay, Maurice Kunnel, Léopold Levaux, etc.

SEIZE SEANCES COMMENTEES :

« Connaissez-vous... ? »

Ni causerie, ni chronique, ni reportage...

Mais, illustrés de musique, des dialogues alertes enfermant dans quelques phrases une documentation abondante et sûre.



Monument « Tchantchès ».



M. Delchevalerie.

Les sujets ? Très divers.
Promenades dans le temps.
Promenades dans l'espace.
Et quelques saluts à quel-
ques grands hommes. Quel-
ques visites à de vénérables
monuments...

**Le Palais des Princes-
Evêques.**

La Male Saint-Martin.

Chèvremont.

Le Perron.

Le sculpteur Del Cour.

Les Graveurs liégeois.

Le Pont des Arches.

Zénohe Gramme.

La Maison Havart.



La guerre des Awans et
des Warroux.

La machine de Marly.

L'Hôtel de ville de Liège.

La Maison de Curtius.

La Maison d'Ansembourg.

Les vieilles industries liégeoises.

Le docteur Malvoz.

Le bourgmestre La Ruelle.

Le général Leman.



M. Olympe Gilbert.

DOUZE SEANCES VARIEES :

Cette fois, c'est encore la fantaisie — la fantaisie respectueuse de l'Histoire (avec un grand H) et de la petite histoire — qui conduira l'auditeur à Liège et dans l'intimité de quelques Liégeois illustres.

Ainsi, par mille détours, par mille contacts, la sensibilité liégeoise, si séduisante — et quelquefois si complexe en dépit de la spontanéité de l'homme de la rue — révélera tout son charme, toutes ses ressources aussi. Le Liégeois d'aujourd'hui s'affirmera le fils spirituel fidèle de ceux qui, au cours des siècles, écrivirent — souvent avec leur sang — la glorieuse histoire de la Cité des Princes-Evêques, l'héroïque histoire de la Cité de Grétry, la joyeuse histoire de la Cité de Tchantchès.

Voici les titres de ces douze séances, qui seront réalisées par MM. Gabriel Figeys, Ed. Fonteyne, F. Weyergans et H. de Thier :

Liège, ville musicale.

Radio jadis : Liège d'autrefois.

En longeant les rives de la Meuse.

Liège en chansons.

Les 600 Franchimontois.

Histoire de saint Hubert, évêque de Liège.

Au temps de Grétry.

Les Journées de 1830, à Liège.

Radio jadis : Liège d'autrefois.

La Maison de Grétry.

César Franck.

Nicolas Defrecheux.

La deuxième cour du Palais.





Le Perron

M. Nicolas Defrècheux.



Intérieur de la
Maison d'Ansembourg.



La Fontaine Wadoz,
par Jean Delcour.

d'après le beau livre de Louis Piérard, musique d'Armand Marsick, c'est à une promenade, une harmonieuse et chantante promenade, à travers toute la Wallonie, qu'il conviera les auditeurs. Ceci pour aboutir enfin à Liège, dans la joie franche des cramignons.

CINQ CABARETS WALLONS

Cinq cabarets wallons. Cinq fantaisies radiophoniques écrites par Emile André Robert. Cinq séances familières, cordiales et sensibles. Cinq contacts directs avec l'âme populaire, avec les douces chansons patoisantes, avec la verve de l'ouvrier de la ville et de l'ouvrier des champs, avec le public mouvant et souriant de la Wallonie...



M. Emile André Robert.

Les titres ?

On ouvre !

Au Gay Village...

Ohé ! les vedettes...

Campi campo...

Prenons la route.

CINQ AUDITIONS DE THEATRE PATOISANT.

Le Théâtre patoisant avait ici sa place tout indiquée. N'a-t-il pas trouvé, à Liège, ce théâtre un public fidèle et enthousiaste, sensible à la qualité des pièces bien écrites, à la verve des bons auteurs, à l'humour, à la fantaisie, à l'expression simple des sentiments vrais ?



M. A. Legrand.

Et des dramaturges excellents, servis par des acteurs remarquables, n'ont point déçu les spectateurs liégeois. Ils leur ont donné, interprété avec une vérité, avec une simplicité étonnantes, de parfaits petits tableaux de la vie de tous les jours, de saisissants croquis de mœurs, enlevés d'une plume légère... De ceci, le micro devait s'emparer aussi, afin de donner, de la vie liégeoise, une image fidèle :

Qwè ? un acte d'André Legrand.

C'esteut lèye, un acte de Fernand Charlier.

Timpe ou târd, un acte de Gérard Debraz.

Em' feume let, un acte de Brixho.

Li tchûse dè coûr, un acte de Simon Radoux.

QUATRE SEANCES « AMON NOS AUTES »

Quatre fantaisies radiophoniques composées spécialement par le bon poète wallon, Franz Dewandelaer, dont il ne faut plus dire la charmante sensibilité, le sens du pittoresque.

« Amon nos Autes »... « Chez Nous »... Entre nous aussi. Séances familières qui, en pensée, groupent les Wallons — Wallons de Wallonie et Wallons d'ailleurs — dans une cordiale communion, dans une émouvante évocation des sites, des héros, des histoires et des légendes de la terre natale.

En voici les titres :

Li pan dè Bon Diu.

Fleûrs d'osté, fleûrs d'amour.

Chansons qui dansent.

Wice va l'êwe ?

DEUX JEUX RADIOPHONIQUES.

Et puis, voici deux jeux radiophoniques :

Le Jeu de Liège, de Théo Fleischmann, musique de Léon Simar. — Emission le 18 juin et le 9 juillet.

Le Visage de la Wallonie, d'André Guery, musique d'Armand Marsick. — Emission le 16 juillet.

Le Jeu de Liège est un spectacle qui se déroulera à plusieurs reprises dans l'enceinte de l'Exposition, spectacle d'une formule entièrement nouvelle, car il s'agit d'un cortège historique qui, en parvenant à une scène immense érigée en plein air, s'animera et vivra, alliant ainsi les fastes d'un défilé au déroulement des scènes théâtrales, la plastique à la parole, au chant, à la musique, à la danse. Plusieurs milliers d'acteurs, de chanteurs, de choristes, de musiciens d'orchestre participeront à cette création originale due à M. James Thiriar pour la constitution des groupes et des

M. A. Guery,



costumes, à M. Théo Fleischmann pour le scénario et le poème, à M. Léon Simar, grand prix de Rome de musique, pour la partition.

Cette évocation vivante et éloquente de la magnifique histoire de Liège, depuis les lointaines origines jusqu'à nos jours, sera adaptée spécialement pour le micro par MM. Théo Fleischmann et Léon Simar, et c'est sous la forme d'un « jeu radiophonique » que **Le Jeu de Liège** sera réalisé à l'intention des auditeurs dans les studios de l'I. N. R.

Quant au **Visage de la Wallonie**, d'André Guery,



Deux groupes du cortège historique «Jeu de Lignes».



QUATRE SEANCES DE « L'HEURE DE CHEZ NOUS ».

Consacrées à Liège.

Ceci, le dimanche matin. De bonnes séances que l'on peut écouter dans la tranquille, dans la paisible atmosphère des matinées dominicales. Douceur du soleil dans le jardin... Parfum du café qui s'attarde dans la maison où, très très lentement, on a savouré le petit déjeuner...

Et voici que des fanfares, des chorales, de joyeux rythmes de cramignons nous transportent à Liège



M. Jean Rogister.

Le radio-orchestre de l'I. N. R., sous la direction de M. Paul Gason.



où affluent de partout les visiteurs de l'Exposition... Ou dans les environs paisibles de la grande cité, dans les campagnes où dimanche, c'est deux fois dimanche...

VINGT RECITALS ET PETITS CONCERTS

Vingt récitals, vingt petits concerts, tous consacrés à des œuvres de compositeurs nés en terre liégeoise.

Mais voici, concernant ces programmes, d'intéressantes précisions :

Le dimanche 21 mai, de 12 h. 15 à 13 heures :

Concert donné par le **Radio-Orchestre de l'I. N. R.**, sous la direction de **M. Paul Gason**, et consacré à des

Compositeurs liégeois

1. **Week-End** Caludi.
2. **Ils parlent d'amour, valse** . . . A. Colwaert-Pirson.
3. **Portraits** Louis Closset.
 - a) **Vingt ans** ;
 - b) **Mère.**
4. **Suite d'orchestre** Victor Kalkman.
5. **Flirt parfumé** Pirson.
6. **Allo Liège** Duysenx.
7. **Papillons, pour 4 violons** . . . Jean Rogister.
8. **Une fête à Téhéran** Victor Sumkay.

De 13 h. 10 à 13 h. 30 :

9. **Extraits des Scènes de Montagnes** A. Marsick.
10. **Scènes printanières** A. de Herve.



Le pianiste Théo Ysaÿe et le violoniste Eugène Ysaÿe,
d'après une œuvre du peintre Henry Lemaire.

Un « Festival des deux Ysaÿe » figurera le mercredi 3 juillet, à 20 heures,
dans les programmes de la Radio Catholique Belge.

Le lundi 28 août, de 18 h. 15 à 18 h. 30 :

Récital de piano donné par M. Delcour et consacré à des Compositeurs liégeois.

1. **Ballade** Sylvain Dupuis.
2. **Impromptu** Ch. Radoux-Rogier.
3. **Petite rapsodie liégeoise** Albert Dupuis.

Le dimanche 2 septembre, de 16 h. 45 à 17 heures :

Récital de violon donné par M. Koch, professeur au Conservatoire royal de Liège, et consacré à des Compositeurs liégeois.

1. **Rêve d'enfant** E. Ysaye.
2. **Valse-caprice** O. Musin.
3. **Nocturne** M. Dambois.

Le mercredi 6 septembre, de 17 heures à 17 h. 30 :

Séance de Musique de chambre donnée par le Quatuor Lejeune et consacrée à des Compositeurs liégeois.

1. **Quatuor n° 1 en sol majeur** A.-M. Grétry.
 - a) Andantino ;
 - b) Allegro ;
 - c) Fugue.
2. **Fragments du Quatuor** Victor Vreuls.
 - a) 1^{re} partie : Modérément animé ;
 - b) 3^e partie : Très animé.

Le mercredi 13 septembre, de 18 h. 15 à 18 h. 30 :

Récital de chant donné par M^{lle} Berthe Serwir, professeur au Conservatoire royal de Liège, et consacré à des Compositeurs liégeois.

Le mercredi 24 mai, de 17 h. à 17 h. 30 :

Séance de **Musique de Chambre** donnée par MM. Hector
Glockers, violoniste, et Charles Van Lancker, pianiste.

1. **Sonate en si majeur, pour violon et piano** Victor Vreuls.

De 17 h. 40 à 18 h. :

2. **Sonate en la bémol majeur, pour violon et piano** Georges Antoine.

Le samedi 27 mai, à 18 h. 15, dans le Cycle des Concertos célèbres, commenté par M. Ch. Radoux-Rogier :
Concerto en ré mineur (disques) Vieuxtemps.

Le mercredi 31 mai, de 18 h. 45 à 19 h.

Récital de piano, donné par M^{me} Jeanne Jaspar et consacré à des

Compositeurs liégeois

1. **Suite française** R. Staelenberg.
2. **Tarentelle** Louis Hillier.

Le samedi 10 juin, de 15 h. à 15 h. 15.

Récital de chant, donné par M^{me} Rachel Piette et consacré à des

Compositeurs liégeois

1. **Les Nuages** Léon Jongen.
2. **Printemps** Jean Rogister.
3. **Mon plus beau rêve** Louis Hillier.
4. **Les bohémiens** Radoux-Rogier.
5. **Myrtha** Radoux-Rogier.

Le samedi 24 juin, à 18 h. 15, dans le Cycle des Symphonies célèbres, commenté par M. Franz Dewever :
Symphonie en ré mineur (disques) César Franck.

**Le dimanche 25 juin, de
17 h. 15 à 17 h. 30**

**Noëls populaires du Pays
de Liège, par les
Chœurs de l'I. N. R.,
sous la direction de
M. Maurice Weynandt.**

1. Noël nouvelet.
(Harm. Albert Dupuis)
2. Ecoutez, digne Ernou.
(Harm. Th. Radoux)
3. Toc, toc, ouvrez !
(Harm. Ch. Radoux)
4. Bon Dieu ! que l'air est
froid !
(Harm. Ch. Radoux)
5. Bonsoir, voisine.
(Harm. Ch. Radoux)



M. Weynandt.

Le mercredi 28 juin, de 18 h. 15 à 18 h. 30 :

Récital de violon donné par M. Charles Herman et consacré à un

Compositeur de la province de Liège

Fantasia Appassionata Vieuxtemps.

Les chœurs de l'I. N. R.





M. Albert Dupuis.

**Le samedi 1^{er} juillet, de
18 h. 15 à 18 h. 30 :**

**Concert donné par les
Chœurs de l'I. N. R.,
sous la direction de
M. Maurice Weynandt
et consacré à des
Compositeurs liégeois.**

1. **Le passé qui file** (poème
de Grégoire Le Roy)
Charles Scharrès
2. **La chanson de Marie
des Anges** (poème de
Jean Richepin)
Joseph Jongen
3. **Nocturne.**
Albert Dupuis
4. **Il était une fois** (poème
d'Ajalbert)
Léon Jongen

Le dimanche 9 juillet, de 18 h. 15 à 18 h. 30 :

**Récital de piano donné par M. Louis Closson, profes-
seur au Conservatoire Royal de Liège, et consacré à des**

Compositeurs liégeois

1. **Grande fugue en la mineur** Jean -Th. Radoux.
2. **Etude** Sylvain Dupuis.
3. **Mascarade** Léon Jongen.

Le lundi 24 juillet, de 17 h. à 17 h. 30 :

**Séance de Musique de Chambre donnée par le Quatuor
de Liège et consacrée à un Compositeur liégeois.**

Quatuor n° 7 Jean Rogister.

- a) **Allegro marcato ;**
- b) **Assez lent - expressif ;**
- c) **Intermezzo - Allegro giocoso ;**
- d) **Allegro vivace.**

Le mercredi 26 juillet, de 18 h. 15 à 18 h. 30 :

Récital de chant donné par M^{lle} Germaine Dupont et consacré à des Compositeurs liégeois.

1. *Songe* Juliette Folville.
2. *Berceuse* Fernand Mawet.
3. *Croix de bois* J. Simar.
4. *C'était dans la saison des roses* Sylvain Dupuis.
5. *La cantilène de la pluie* Nicolas Radoux.
6. *Poissons d'or* Jean Servais.
7. *Regrets* René Defossez.

Le samedi 5 août, de 16 h. 45 à 17 h. :

Récital de piano donné par M. Charles Scharrès, professeur au Conservatoire Royal de Bruxelles, et consacré à des Compositeurs liégeois.

1. *Venise* Albert Dupuis.
2. *Caprice* Victor Vreuls.
3. *Valse-caprice* Charles Scharrès.

Le lundi 21 août,
de 18 h. 15 à 18 h. 30 :

Récital de chant donné par M^{me} Duchesne-Thiernesse et consacré à des Compositeurs liégeois.

1. *Croix de bois.*
(F. Mawet.)
2. *Renouveau.*
(Sylvain Dupuis.)
3. *Apaisement.*
(Ch. Radoux-Rogier.)
4. *Chanson de crépuscule.*
(A. Bernaert.)
5. *Nous cheminions, tous deux.* (A. Bernaert.)
6. *Pensées d'automne.*
(A. Bernaert.)
7. *Johnny my love.*
(L. Jongen.)

M. Charles Scharrès.



1. **Le berger délaissé**, romance posthume Grétry.
2. **Léman** Sylvain Dupuis.
3. **Dame Souris** Albert Dupuis.
4. **Daisy** Ch. Radoux-Rogier.
5. **Pensive tourterelle** Rose Derouette.
6. **Berceuse, extraite des Chansons majorquines** Renée Staelenberg.

Le mercredi 20 septembre, de 18 h. 15 à 18 h. 30 :

Récital de violoncelle donné par M. Bartsch et consacré à des Compositeurs liégeois.

1. **Par un après-midi ensoleillé** J. Rogister.
2. **Chagrin d'enfant** Ch. Bartsch.
3. **Suite sur des airs bretons** Renée Staelenberg.

M. Francis Andrien.



DEUX CONCERTS SYMPHONIQUES

Le mercredi 21 juin
à 20 h. 45

Concert consacré à la **Jeune
Musique belge**, donné avec
le concours de l'**Orchestre
symphonique de l'I. N. R.**,
sous la direction de
M. Désiré Defauw,

de **M. Francis Andrien**,
baryton du Théâtre royal
de la Monnaie, et de

M. Robert Van Tomme,
pianiste.

1. **Symphonie** F. de Bourguignon
2. **Le Savetier et le Financier**, pour Gaston Brenta.
 baryton et orchestre
 Soliste : M. Francis Andrien.
3. **Légende épique**, pour piano et Marcel Poot.
 orchestre
 Soliste : M. R. Van Tomme.
4. **Fanfares** A. Huybrechts.
5. **Deux mélodies** :
 - a) **Peau d'Ane** (extrait) . . . J. Absil.
 - b) **Deux mélodies du cycle** R. Bernier.
 Eclaircies
 M. Francis Andrien.
6. **Symphonie en sol majeur** . . . M. Schoemaker.
7. **Parade** Léon-J. Simar.

Le dimanche 24 septembre

à 20 heures

HOMMAGE A JOSEPH JONGEN

Concert par l'Orchestre national de
Belgique, consacré à des œuvres de
Joseph Jongen et donné
sous la direction de l'auteur.

M. Joseph Jongen.



DEUX ŒUVRES LYRIQUES

Le lundi 29 mai

à 20 heures

LES FAUX MENDIANTS

Opéra en un acte, paroles de Lebrun-Tofsa,
musique de Gresnick

avec le concours, pour les rôles chantés, de :

M^{mes} **Eve Govy**, soprano ;
Madeleine Clairy,
soprano.

M^{me} Eve Govy.



MM. **Marcel Claudel**, ténor
du Théâtre royal de
la Monnaie ;
Jules Salès, baryton
du Théâtre royal de
la Monnaie ;
Franz Mertens, ténor ;
Jules Daems, ténor ;
Victor Avaert,
baryton.

Les rôles parlés par :

M^{mes} **Valbray** (Louise) ;
Herdies (Clémentine)

MM. **Génicot** (Valmin) ;
de Névry
(Dom Georgis) ;
Fernand Bouvet
(Pedro) ;
Guise (Francisque) ;
Léane (le Notaire).

et du RADIO-ORCHESTRE DE L'I. N. R.,
sous la direction de **M. Paul Gason**.

Le dimanche 4 juin

à 20 heures

LI LIDGWES EGADGI

Opéra en deux actes.

Paroles de M. de Fabry,

musique de Jean-Noël Hamal,

donné avec le concours du

RADIO-ORCHESTRE DE L'I. N. R.,

sous la direction de M. Paul Gason,

et des CHŒURS DE L'I. N. R.,

dirigés par M. Maurice Weynandt.

Enfin, toutes ces émissions, dont un très grand nombre seront relayées par des stations étrangères, seront complétées par la publication d'

*
**

UNE BROCHURE

prenant place dans l'intéressante collection des Brochures-Programmes de l'I. N. R. et qui, abondamment illustrée, réunissant une curieuse série de documents, sera consacrée à Liège et rédigée par l'excellent écrivain wallon qu'est M. Charles Delchevalerie.



Le pavillon de la ville d'Anvers

EMISSIONS FLAMANDES

DE

L'I. N. R.



M. Théo De Ronde.

**PROGRAMME
DE
EMISSIONS FLAMANDES
DE L'I. N. R.**

Aux programmes des **Emissions françaises de l'I. N. R.**, qui font l'objet des chapitres précédents, se joignent ceux des **Emissions flamandes de l'I. N. R.**, qui prennent part également à la campagne radiophonique entreprise en faveur de l'Exposition Internationale de l'Eau.

Fidèle à sa large conception du rôle de la radiophonie, le directeur général des Emissions flamandes, **M. Théo De Ronde**,



M. De Muynck.

secondé par ses collaborateurs, **M. Gust. De Muynck**, directeur des Emissions parlées, et **M. Paul Collaer**, directeur du Service musical, a décidé notamment, en dehors de l'information du journal parlé quotidien, l'émission d'une série de reportages parlés et d'actualités qui seront confiés à **MM. Dirickx, Heyns et Van Overloop**.

Les reportages que pourront entendre les auditeurs flamands seront consacrés à l'Inauguration de l'Exposition par **S. M. le Roi** ; à l'Inauguration des pavillons



M. Paul Collaer.



M. Karel Albert, Directeur-adjoint
du Service musical flamand.

Belgique-Hollande ; la Traversée internationale de Liège à la nage ; le Grand Critérium cycliste de l'Exposition.

Quant aux Actualités sportives, elles seront réservées aux réunions suivantes :

Le Camping Club de Belgique à Chaudfontaine ; le Grand Prix d'Europe des motos ; le Lâcher de pigeons à l'occasion de l'Inauguration du canal Albert ; la Finale du Championnat de Belgique de natation et water-polo.

Le 3 juin, les Emissions flamandes de l'I. N. R. diffuseront un grand concert

de la Hollande et de l'Allemagne ; à la Visite de S. M. la Reine Wilhelmine ; au Cortège historique et au Jeu de Liège ; à l'Inauguration du canal Albert par S. M. le Roi ; au Cortège nautique lumineux... Le Cortège des Drapeaux fera l'objet d'une « Actualité ».

Dans le domaine sportif, les reportages porteront sur le Championnat de Belgique de canoës ; les Fêtes internationales de natation et water-polo ; le Grand Prix automobile de Belgique ; le Match international de natation et water-polo



M. Pol Heyns.



M. Van Overloop.

symphonique organisé à l'Exposition, concert consacré en majeure partie à des compositeurs flamands et dont voici le programme.

Direction M. Marsick.

PREMIERE PARTIE

1. **Rapsodie dahoméenne.**

Aug. De Boeck.

2. **Elévation.**

Mortelmans.

3. **Symphonie.**

J.-B. Schrey.

DEUXIEME PARTIE

4. **Concerto pour violon.**

Mendelssohn.

Soliste : M. Wagemans.

5. **Idylle d'Eté.**

Flor. Alpaerts.

6. **La Fontaine de Pline.**

A. Meulemans.

7. **Entrée du duc d'Albe.**

P. Benoit.



M. Diricks.



Palais des Fêtes de la Ville de Liège.

PROGRAMME HORAIRE

PROGRAMME HORAIRE

Afin de permettre aux auditeurs de repérer avec facilité, au jour le jour et d'heure en heure, les émissions consacrées par l'I. N. R. à l'Exposition Internationale de l'Eau et à Liège, nous complétons cet exposé par un tableau indiquant toutes les manifestations radiophoniques par ordre chronologique.

A partir du 1^{er} mai

CHRONIQUES

- 1° La vie liégeoise (Remy Magermans), le lundi, tous les quinze jours.
- 2° L'Exposition de Liège (René Lyr), tous les lundis.
- 3° Les visites à l'Exposition (René Bauduin), le mercredi, tous les quinze jours.

JOURNAL PARLE

Les nouvelles de l'Exposition, tous les jours : 7 h. 25, 8 h. 25, 13 heures, 19 h. 30, 22 heures.

Samedi 6 mai

A. M. (*) Théâtre patoisant : « Qwè ? », un acte d'André Legrand.

Dimanche 14 mai

A. M. Reportage : Match de football Belgique - Suisse. Actualité consacrée à la course cycliste Liège - Bastogne - Liège.

Mercredi 17 mai

A. M. Causerie : « Liège et son Exposition » (M. Bodinaux, directeur général de l'Exposition).

Samedi 20 mai

A. M. Reportage : Inauguration de l'Exposition Internationale de l'Eau à Liège par S. M. le Roi.



M. Adrien Milecan.
(Vu par EX.)

(*) M. = matin ; A.M. = après-midi ; S. = soirée.



M. Paul Gason.

A. M. (Onde flamande.)
Reportage : Inauguration de l'Exposition.
Concert : Cantate inaugurale, de Jos. Jongen.
Cabaret wallon : « On ouvre ! »
Reportage au mémorial de Cointe, découverte de Liège

Dimanche 21 mai

M. L'Heure de chez nous, consacrée à Liège et comprenant un reportage sur la Batte.

- A. M. Concert par le Radio-Orchestre, consacré à des compositeurs liégeois.
Séance commentée : « Liège, ville musicale »,
Concert de musique de chambre, consacré à des compositeurs liégeois.
- S. Préface au Cycle de Liège (M. Théo Fleischmann, directeur général de l'I. N. R.).
Concert de gala à l'Exposition, sous la direction d'A. Marsick.

Lundi 22 mai

- A. M. (Onde flamande.) Reportage : Championnat de Belgique de canoës.
- S. Concert à l'Exposition, sous la direction d'Armand Marsick (Radio-Wallonie).

Mercredi 24 mai

- A. M. Concert de musique de chambre, consacré à des compositeurs liégeois.
Causerie : « Exposition Napoléonienne » (M^r Heuse).

Samedi 27 mai

A. M. Concert Vieuxtemps.

S. Radio jadis : Liège d'autrefois.

Diffusion et reportage : Gala de la Légion d'Honneur, au Théâtre Royal de Liège.

(Onde flamande.) Actualité : Le Camping-Club de Belgique à Chaudfontaine.

Dimanche 28 mai

M. L'Heure de chez nous, consacrée à Liège et comprenant un reportage sur le Musée de la Vie Wallonne.

A. M. Séance commentée : « Connaissez-vous le Palais des Princes-Evêques ? »

(Onde flamande.) Actualité : Le Cortège des Drapeaux.

S. Concert par l'orchestre symphonique de l'I. N. R., sous la direction de M. Dejoncker, au Conservatoire de Liège (Solidra).

Lundi 29 mai

S. « Les Faux Mendians », opéra-comique de Gresnick.

Mercredi 31 mai

A. M. Récital de piano, consacré à des compositeurs liégeois.

Samedi 3 juin

A. M. Causerie : « Liège, ville d'industries ». (M. Dewandre.)

Pages choisies d'Olympe Gilbert.

Cabaret wallon : « Au gay village ! » (Emile-André Robert.)



M. Gustave Rosten,
Premier rédacteur du journal parlé.



M. André Souris.

S. Séance consacrée à l'Exposition de Liège, relayée par la Radio suisse et la Radio polonaise, avec le concours de l'orchestre Radio et des Chœurs de l'I. N. R.

(Onde flamande.)
Concert par l'Orchestre symphonique de l'Exposition.

Dimanche 4 juin

M. L'Heure de chez nous, consacrée à Liège et comprenant des pages choisies d'Hubert Dubois.

A. M. Séance commentée : « La Mâle Saint-Martin ». Reportage : Fête de la Croix-Rouge à l'Exposition. (Onde flamande.) Reportage : Fêtes internationales de natation et de water-polo.

S. « Li Lidgwès Egadgi », opéra de Hamal.

Samedi 10 juin

A. M. Récital de chants populaires liégeois, Pages choisies d'Herman Frenay Cid. Causerie : « Liège et ses théâtres » (M. Camille Fabry).

Dimanche 11 juin

M. L'Heure de chez nous, comprenant une séance sur les Cramignons et un reportage sur Tchantchès.

A. M. Séance commentée : « Connaissez-vous Chèvremont ? »

Théâtre patoisant : « C'esteute lèye », 1 acte de Fernand Charlier.

(Onde flamande.) Reportage : Première sortie du Cortège historique et Jeu de Liège.

Lundi 12 juin

A. M. Causerie : « Liège et l'histoire » (M. le professeur Harzin).

Samedi 17 juin

S. Séance commentée : « En longeant les rives de la Meuse ».

Concert de gala, en la grande salle des fêtes de l'Exposition, sous la direction de M. Paul Paray.

Dimanche 18 juin

M. L'Heure de chez nous, comprenant des pages choisies de M. Robert Poulet.

A. M. Séance commentée : « Connaissez-vous le Perron ? »

S. « Le Jeu de Liège » de Théo Fleischman, musique de Simar.

Mercredi 21 juin

A. M. Causerie : « Liège, ville d'art » (M. A. Buisseret).

S. Séance commentée : « Liège en chansons ».

Concert par le grand orchestre symphonique, sous la direction de M. Désiré Defauw, consacré à des compositeurs belges.



M. Victor Boin.
(Vu par EX.)

Samedi 24 juin

A. M. Reportage : La Fête des Provinces françaises à l'Exposition.

Pages choisies de Maurice Kunnel.

Cycle des symphonies célèbres : César Franck.

Dimanche 25 juin

M. L'Heure de chez nous, comprenant un reportage sur Tchatchès.

Reportage : Grand Prix du Royal Automobile Club de Belgique à Francorchamps.

(Onde flamande.) Reportage du Grand Prix Automobile Club de Belgique à Francorchamps.

A. M. Séance commentée : « Connaissez-vous Del Cour ? »
Noëls populaires liégeois par les chœurs de l'I.N.R.,
direction M. Wynandt.

Amon nos autes : « Li pan dè Bon Diu ».

(Onde flamande.) Actualité : Championnat du monde de billard au cadre de 7 1/2.

Mercredi 28 juin

A. M. Récital de violon, consacré à des compositeurs liégeois.

Vendredi 30 juin

A. M. Actualité consacrée au départ de la course pour autos et motos Liège-Chamonix-Liège.

Samedi 1^{er} juillet

A. M. Récital de chants de compositeurs liégeois, par les chœurs de l'I. N. R., direction M. Wynandt.

Cabaret wallon : « Ohé ! les vedettes ».

S. Reportage : Soirée internationale de boxe au Grand Palais de l'Exposition.

Dimanche 2 juillet

M. L'Heure de chez nous, comprenant un reportage sur les carillons de Liège.

A. M. Séance commentée : « Connaissez-vous les graveurs liégeois ? »

Lundi 3 juillet

A. M. Causerie : « Les écrivains liégeois » (M. Ch. Delchevalerie).

Mercredi 5 juillet

- S. Reportage : Finale du concours Guillaume Lekeu : Proclamation des résultats.

Samedi 8 juillet

- A. M. Pages choisies de Léon Donnay.

- S. Séance commentée : « Les six cents Franchimontois ». Concert de gala donné à l'Exposition, sous la direction de M. Talich.

Dimanche 9 juillet

- M. L'Heure de chez nous, comprenant des pages choisies de Louis Boumal.

Séance commentée : « Connaissez-vous le pont des Arches ? »

(Onde flamande.) Reportage : Match international de natation et de water-polo « Belgique-Hollande ».

Lundi 10 juillet

- A. M. Récital de piano, consacré à des compositeurs liégeois.

- S. « Le Jeu de Liège », de Théo Fleischman, musique de Simar (2^{me} émission).

Mercredi 12 juillet

- A. M. Causerie : « Les musiciens liégeois » (M. Marcel L'Épinois).

Vendredi 14 juillet

- S. Actualité : Le 14 juillet à l'Exposition de Liège.

Samedi 15 juillet

- A. M. Théâtre patoisant : « Timpe ou tard », un acte de Gérard Debraz.

- S. Séance commentée : « Histoire de saint Hubert, évêque de Liège ».

Concert de gala donné à l'Exposition, sous la direction de M. A. Marsick.

Dimanche 16 juillet

- M. L'Heure de chez nous, comprenant un reportage sur le port de Liège.

Reportage : Grand Prix d'Europe des motos à Francorchamps.



M. Gabriel Figeys,
Premier commentateur.

A.M. Séance commentée
« Connaissez-vous Zénobe
Gramme ? »

S. « Visage de Wallonie
, jeu radiophonique d'An-
dré Guery, musique d'A.
Marsick.

(Onde flamande.) Actual
ité : Le Grand Prix d'Eu-
rope des motos.

Vendredi 21 juillet

A.M. Reportage : Défilé
des troupes du III C. A.
à l'Ex position.

Samedi 22 juillet

S. Séance commentée : «
Au temps de Grétry ».

Concert de gala donné à
l'Exposition, sous la direc-
tion de M. Maurice Dam
bois.

Dimanche 23 juillet

M. L'Heure de chez nous, comprenant des pages choi-
sies de Marcel Thiry.

A.M. Séance commentée : « Connaissez-vous la guerre des
Awans et des Waroux ? »

Actualité consacrée à la Fête du Travail, à Liège,
en présence de S. M. le Roi.

Amon nos autes : « Fleûrs d'Osté, Fleûrs
d'Amour... »

(Onde flamande.) Reportage : La traversée inter-
nationale de Liège à la nage. Arrivées à l'Exposition.

Lundi 24 juillet

A.M. Concert de musique de chambre consacré à des
compositeurs liégeois.

Causerie : « Le Tourisme dans la région de Liège »
(M. Herman Frenay Cid).

Mercredi 26 juillet

A.M. Récital de chant,
consacré à des com-
positeurs liégeois.

Samedi 29 juillet

A.M. Pages choisies de
Léopold Levaux.
Actualité consacré
au Rallye interna-
tional des Yachts
du Pavillon d'Or.

S. Séance commentée:
« Les journées de
1830 à Liège ».
Hommage à G. Le-
keu, par le grand
orchestre sympho-
nique de l'I. N. R.,
sous la direction de
M. Franz André.

Dimanche 30 juillet

M. L'Heure de chez nous, comprenant un reportage sur
les cris de rue à Liège.

A.M. Séance commentée : « Connaissez-vous la machine
de Marly ? »

Reportage : Inauguration du canal Albert par S. M.
le Roi.

(Onde flamande.) Reportage : l'inauguration du
canal Albert par S. M. le Roi.

S. Séance consacrée au canal Albert.

(Onde flamande.) Actualité : Un lâcher monstre de
pigeons.

Samedi 5 août

A.M. Théâtre patoisant : « Em' feume let », 1 acte de
Brixho.

Récital de violoncelle, consacré à des compositeurs
liégeois.

Concert Quinet.



M. Ed. Fonteyns,
Commentateur.

Dimanche 6 août

- M. L'Heure de chez nous, comprenant des pages choisies d'Arsène Soreil.
- A.M. Séance commentée : « Connaissez-vous l'Hôtel de ville de Liège? »
- S. (Onde flamande.) Reportage de la première sortie du cortège nautique lumineux.

Lundi 7 août

- A.M. Actualité consacrée au cortège nautique lumineux à l'Exposition.

Mercredi 9 août

- A.M. Causerie : « Le Trésor de Saint-Lambert » (M. J. Puraye).

Samedi 12 août

- S. Radio jadis : Liège d'autrefois.
Concert de gala donné à l'Exposition.

Dimanche 13 août

- M. L'Heure de chez nous, comprenant un reportage sur la gastronomie liégeoise.
- A.M. Séance commentée : « Connaissez-vous la Maison Curtius? »
- S. (Onde flamande.) Actualité : Finale du championnat de Belgique de natation et de water-polo.

Mardi 15 août

- A.M. Actualité consacrée à la fête des masses : Parade des provinces.

Mercredi 16 août

- A.M. Actualité consacrée au départ de la course automobile Liège-Rome-Liège.
- S. Séance commentée : « La Maison de Grétry ».

Samedi 19 août

A.M. Cabaret wallon :
« Campi Campo ».

Causerie : « Les
Cristalleries du Val-
St - Lambert » (M.
Camille Fabry).

(Onde flamande.)
Reportage du
Grand Critérium cy-
cliste de l'Exposi-
tion, sur le circuit
Exposition-Wandre.

S. Séance commentée :
« César Franck ».
Concert de gala
donné à l'Exposi-
tion, sous la direc-
tion de M. Franz
André.



M. Henri de Thier,
Commentateur.

Dimanche 20 août

M. L'Heure de chez nous, comprenant des pages choisies de Robert Vivier.

A.M. Séance commentée : « Connaissez-vous la Maison d'Ansembourg ? »

Actualité consacrée à l'arrivée de la course Liège-Rome-Liège.

Actualité consacrée à l'arrivée de la course Liège-Rome-Liège.

Lundi 21 août

A.M. Récital de chants populaires liégeois.

Mardi 22 août

A.M. Actualité consacrée au concours international de chant d'ensemble (Division d'honneur).

Samedi 26 août

- A.M. Causerie : « Les Inventeurs liégeois » (Herman Freynay Cid).
- S. Séance commentée : « Nicolas Defrecheux ».
Concert de gala donné à l'Exposition, sous la direction de M. Désiré Defauw.

Dimanche 27 août

- M. L'Heure de chez nous, comprenant un reportage sur les mineurs liégeois.
- A.M. Reportage : Le Grand Prix automobile de l'Exposition de Liège.
Séance commentée : « Connaissez-vous les vieilles industries liégeoises ? »
Amon nos autes : « Chansons qui dansent... »

Lundi 28 août

- A.M. Récital de piano consacré à des compositeurs liégeois.
Actualité consacrée au concours international de chant d'ensemble (Excellence et 1^{re} Division).

Samedi 2 septembre

- A.M. Cabaret wallon : « Prenons la route... »
Récital de violon consacré à des compositeurs liégeois.
Causerie : « Belles églises liégeoises » (M. Jean Puraye).

Dimanche 3 septembre

- M. L'Heure de chez nous, comprenant des pages choisies d'Isi Collin.
- A.M. Séance commentée : « Connaissez-vous le docteur Malvoz ? »

Mercredi 6 septembre

- A.M. Concert de musique de chambre consacré à des compositeurs liégeois.



M. F. Weyergans.

Dimanche 10 septembre

M. L'Heure de chez nous, comprenant des pages choisies de Charles Delchevalerie.

A. M. Séance commentée :
« Connaissez - vous
La Ruelle? »

Théâtre patoisant :
« Li Tchûse dè
dè Coûr », un acte
de Simon Radoux.

Mercredi 13 septembre

A. M. Récital de chant,
consacré à des com-
positeurs liégeois.

Dimanche 17 septembre

M. L'Heure de chez nous, comprenant des pages choisies de Noël Ruet.

A. M. Séance commentée : « Connaissez-vous le général Leman ? »

Amon nos autes : « Wice va l'êwe ».

Reportage : Grand Prix motocycliste de l'Exposition de Liège.

Lundi 18 septembre

A. M. Actualité : consacrée au Concours international de chant d'ensemble (Excellence).

Mercredi 20 septembre

A. M. Récital de piano consacré à des compositeurs liégeois.

Samedi 23 septembre

- S. Concert donné à l'Exposition par le grand orchestre symphonique de l'I. N. R., sous la direction de M. Franz André (Radio-Wallonie).

Dimanche 24 septembre

- M. L'Heure de chez nous, comprenant des pages choisies de Georges Linze.
- S. Soirée d'hommage à Joseph Jongen, par l'O. N. B., sous la direction de M. Jongen.

Dimanche 22 octobre

- A.M. Actualité : consacrée à la remise des prix du concours littéraire wallon.

TABLE DES MATIÈRES

Pages

| | |
|---------------------------------------------------------------|--|
| 1. Avant-propos | |
| 2. Le Micro à l'Exposition | |
| 3. A l'Ecoute des Concerts | |
| Hommage à G. Lekeu | |
| 4. A l'Exposition, Autour de l'Exposition, Pour l'Exposition. | |
| 5. Le Cycle de Liège | |
| Le Jeu de Liège | |
| Hommage à Jos. Jongen | |
| 6. Emissions flamandes | |

Le Gay Village Mosan.



